

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:
főutca, 328-ik szám alatt,
az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:
Egy évre 4 frt.
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapestben és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DÍJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyitltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezeltől fogadhatnak el.

A kivándorlások ügyében.

A kivándorlási mania népünk körében oly mérveket öltött, hogy a megyei bizottság f. évi május hó 10-én tartott közgyűlésén elhatározta a képv.-házhoz feliratot intézni ezen ügynek országos intézkedések általi sikeres megoldása iránt. E felirat, mely a kivándorlási ügy mibenlétét adatokkal illusztrálja, a következő:

Mélyen tisztelt képviselőház!

Magyar alispánunknak a múlt évről tett rendszeres jelentését tárgyalván, egy oly ügy vonta magára figyelmünket, melynek a jelen viszonyok között minden egyebet háttérbe szorító fontossága s azon körülmény, hogy annak sikeres megoldása csak egy nagy országos actiótól várható, arra indítanak, miszerint a mélyen tisztelt képviselőház elé ezen kérelmező felterjesztéssel járuljunk.

Ezen ügy, melynek ha történetét kívánók előadni, évek óta lassankint fejlődött viszonyokra kellene utalnunk, mely azonban jelenlegi dimenzióit s azon figyelmet tekintve, melyben az ország közvéleménye részesíti, mindenképp napirenden lévőnek mondható: a kivándorlások ügye.

Középünk, kivált az eladósodott telkes osztály, évek óta feltűnő kivándorlási hajlamot tanúsít, mely a múlt évi silány, sőt megyénk legtöbb vidékén egészen megsemmisült termés által előidézett rettentő inség nyomása alatt a múlt őszt óta oly mérveket vett, hogy ha gyökeres orvoslás nem történik, mezőgazdaságunk nemsokára munkaerő hiányában fog tönkremenni, s temérdek kivándorlók által hátrahagyott gyámoltalan nő és gyermek fenntartása lesz tisztán a jótékonyaságtól függővé téve.

A mai kor igazgatástana rég pálcát tört a hajdan divott kivándorlási tilalmak fölött, melyek azonfölül, hogy börtönné aljasítják le az államot, célra sem vezetnek, mert mint egy nagynevű francia nemzetgazda mondja, azok, kiket az önnfentartás ösztöne kivándorlásra készítet, ha ezen ut elzáratik előlük, találhatnak még egy buvó-ajtót, melyen át a gyámkodó állam kezei alól kiönnének, és az: a sir; „a föld elnyeli azon gyermekeit, a melyeket táplálni nem képes.“ A kivándorlásnak nemzetgazdasági szempontból való gátolása is veszélyes experimentum, hasonló azon orvos eljárásához, ki a testen kitörő fekélyeket visszahajtja s ezáltal az egész szervezet megbetegíti.

Ezen felfogás alapján a kivándorlás nemcsak jogilag, de politikailag is helyesen csak annyiban gátolható, amennyiben általa az állampolgárok az állam vagy magánosok irányában fennálló s családjuk fenntartása iránti kötelezettségeik teljesítése alól vonják ki magukat, minek ellenőrzése a kivándorlási engedélyek s utlevelek által történik.

De létezik még ezenkívül is egy eset, mely az államnak nem politikai, de humanitárius kötelezettségévé teszi a kivándorlásnak elene működni; ha t. i. tapasztalatlan és tudatlan állampolgárok lelketlen üzérkedés áldozatául esve, a biztos nyomornak tétetnek ki általa.

Az első szempontból s különösen a hadkötelezettség tekintetéből a jogtalan kivándorlásoknak meggátolása nem állhat e megye, nem állhat egyáltalán egy törvényhatóság hatalmában; szabad országban az emberek uton-utfélen meg nem állíthatók s céljaik iránt ki nem emlelhetők; a szabad ideoda vonulás az országon belül amugy sem tiltható, s a jogtalanul kivándorlók kérdőre vonatva, szándékukat elárulni bizonyosan nem fogják. A míg talán vagy a határszélen, vagy a nagyobb kikötő városok consulátusai útján a magas kormány részéről meg nem tétetnek a kellő óvintézkedések, addig a jogtalan kivándorlásnak eleje nem fog vétetni. Sajnálatos kell constataciónk, hogy az alispánunk által e részben felsőbb helyre tett kérelmező felterjesztések mindeddig kiterjedt praeventív intézkedéseket nem eredményeztek, egyes már tényleg megtörtént jogtalan kivándorlók — például hadköteleseknek — utólagos nyomozása pedig sikerre majdnem soha sem vezet.

A kivándorlásoknak ama másik, viszonyaink között nagyon igazolt, általános emberiességi szempontból való gátlása szintén országos intézkedést igényelne.

A magas kormány ismételve föl hivta figyelmünket a kivándorlást közvetítő ágensek üzelmének szemmel tartása és akadályozására.

De miből áll tulajdonképen ezen közvetítő ágensek üzelve?

A népnek kivándorlásra való rábeszélése — ámitás avagy csalásból?

Tudtunkkal nem.

Népünknel a kivándorlási hajlam az Amerikából jövő levelek által már oly mély gyökereket vert, hogy rábeszélésre nem szorul; önmagától jelentkeznek egyes hajójegy-igérvények eladásával foglalkozó egyénekhez.

Tilos üzlet ez?

Ha csak e célra szóló iparjegy hiánya törvényszerűsnek nem vétetik, igénytelen nézetünk szerint ezen ügynökökhöz fért — a fennálló törvények, miniszteri rendeletek és rendőri gyakorlat értelmében — nem lehet.

Mert miért volna bűnös az, aki hajójegyet elad, midőn az, aki azt megveszi, mi vétséget sem követ el.

Ha tehát a hajójegy eladásának korlátozását, illetőleg annak szabályozásának szükségét a mélyen tisztelt képviselőház is osztja — azt hisszük, hogy ez, — valamint az ezen üzérkedés mellett itt föl nem fedezhető, de a mi mégis valószínű, hogy a kivándorlók a fuvardíj tekintetében nem ugyan utazásuk előtt, de megérkezésük után önkényes munkadíj levonások által megcsaltnak — ennek fékezése is — nem törvényhatósági, de országos intézkedést igényel.

Ép oly kevésbé vezethet sikerhez a hatóság és az értelmesebb osztály részéről nem hiányzó azon törekvés, miszerint a kivándorolni szándékozók jövőndő sorsuk, s a fenyegető csalások felől felvilágosítsanak. A kivándorlók legnagyobb contingensét szolgáltató osztály értelmileg tudatlan s kedélyében elkeseredett, az ily emberekre kalandos csalalmak nagyobb befolyást gyakorolnak, mint higgadt rábeszélés.

(Vége következik.)

Eperjesi Széchenyi-kör.

Nagy Széchenyink szobrának Budapesten f. hó 23-án, vasárnap végbemenő leleplezése alkalmából a Széchenyi-kör egy ünnepélyes előadás rendezését határozta el; miután azonban a házi előadások rendes idejében a jelen nyári évszakban közönségre nem igen lehet számítani, s másrészt esti előadás rendezése által az itt időző derék magyar színtársulat közönségét vonhattuk volna el, az ez ügyben tartott szakválasztmányi közösülésben határozattá lön, miszerint az előadás Krecsányi igazgató ur társulatával egyetértőleg és egyesülten rendezessék; Krecsányi ur a legnagyobb készséggel ajánkozott a Széchenyi-kör célzatának támogatására, s így jött létre az immár szinlapilag is jelzett műsorozat, melynek értelmében a Széchenyi-kör és a színtársulat egyesült zenekara a „Hunyady-nyitány“-t fogják játszani, azután a színtársulat „A szigetvári vértanúk“ első felvonását s „A leánykérő“ című egyfelvonásos népszínművet adandják elő; befejezésül s allegorikus némajáték mellett *Krajczell Aranka* urhölgy fogja *Kósa Barna* alkalmi költeményét: „Széchenyi emlékére“ elszavalni, s a Széchenyi-kör énekara a „Kölesy-hymnus“-t elénekelni.

Nem kételkedünk benne, hogy műértő közönségünk ezen nagyérdemű s a hazafiás megemlékezés ihlete által is valódi ünnepélylyel emelt előadást mentül nagyobb számu megjelenése által tüntetendi ki.

Az „Eperjesi jogász-kör“.

F. é. május hó 8-án összegyűlt városunk jogászainak nagy része a helybeli kir. törvényszéknek tanácstermében a jogász-körnek létrehozása végett. Az értekezletet Péchy Lucian kir. törvényszéki elnök nyitá meg, kiemelve beszédében jogász-kör alakításának szükségét és figyelmeztetve a résztvevőket, hogy a körnek csak akkor van értelme és jövője, ha tagjai kitarotk lesznek a kör teendőinek teljesítésében.

Kubinyi Aurél kamarai elnök felszólalásában kiemelte, hogy a jogász-kör az által, hogy valamennyi a jogi pályán működő tényező részt vesz benne, működésére nézve sikerdusabb lesz, mint az egyes jogi szakok tényezői. A kör működésére nézve a tényezők különfeleségéből folyó érdeklődés lesz serkentő; működésének hatása pedig a különféle szakok együttes munkálkodása által lesz fokozva. Végre felhívja Dr. Glück Lipót helybeli ügyvédet, mint a jogász-kör eszméjének megpendítőjét, hogy a körre vonatkozó programját adja elő.

Erre Dr. Glück Lipót következő programbeszédet tartott:

„Mélyen tisztelt értekezlet!

Az igazságügyi költségvetésnek tárgyalása alkalmával elmondott beszédek által ritka egyhangusággal lett constatálva, hogy igazságügyünk állapota a lehető legsiralmasabb. Ezen siralmas állapotnak egyik főoka, hogy az igazságügyi tárca dotáltatásánál első sorban és főképp pénzügyi tekintetek az irányadók. Mennyire ferde és államellenes ezen eljárás, bővebben kifejtenem felesleges; hisz a tisztelt értekezletnek minden tagja teljesen át van hatva annak tudatától, hogy az igazságszolgáltatás az államnak egyik főoszlopa, és egyike azon magasztos teendőinek, épen melyek miatt az állam létesült. A pénzügyi tekinteteknek tehát itt csak alárendelt szerepet szabad játszaniok. Ezen eljárás azonban nemcsak az állameszme elleni, de a méltányosság elleni merényletnek is veendő. Az igazságügy ugyanis az államnak évenként mintegy 22 millió forintot hoz be, míg reá az állam csak 10 milliót költ. Ehhez, gondolom, commentar nem szükséges. De ezen 12 millió forintnyi bevételi többlet, mely a jó igazságszolgáltatás rovásán elérték, nem tekinthető nyereségnek, mert

kiszámíthatlan azon kár, melyet az igazságszolgáltatás rosszassága miatt az állam reputációjában, hitelben és a jogkereső adózó közönség megkárosodásában szenved. Az igazságügy terén gyakorlott fukarkodás tehát még tisztán pénzügyi szempontból is elítélendő.

Második főoka ezen siralmas helyzetnek az, hogy nálunk az igazságügyi törvények és rendeletek alkotásánál a legnagyobb könnyelműség uralkodik. Egy pár szabadalmazott fővárosi codificator és egy pár, a jogi szaklapokban hengegő fővárosi, a külföldi törvényekért rajongó áljogász, szóval a vidék viszonyairól fogalommal sem bíró egyének véleményei és munkálatai képezik alapját ezen alkotásoknak. A vidéki jogászvilágot senki sem kéri nézete után, a vidéki szakembereknek önszántokból felterjesztett véleményeik pedig a papirkosárba vándorolnak és növelik a becses anyagok, örök álomra elítelt, nagy halmazát. Így történik, hogy ezen törvények és rendeletek a főváros viszonyaihoz mérve lévén, a vidéken, a hol a viszonyok a főváros viszonyaitól rendszerint teljesen eltérők, végre sem hajthatók. Csattanós példa erre a községi bírásokra vonatkozó törvény. További visszasság e tekintetben, hogy a törvények, illetve rendeletek nincsenek egymás közt organikus összefüggésben, minnek következménye az, hogy a számtalan törvény és rendeletben eligazodásra egy emberi életnek tanulmányozása elégtelen.

A dolog ezen állása mellett valóban nem lehet csodálkozni, ha az igazságügygyel foglalkozók legnagyobb része elégedetlen. A bírói kar elégedetlen, mert rosszul van fizetve, teendőikkel azonban túlhalmozva; az ügyvédi kar zúg, mert lábai alól működésének talaja mindinkább elvonatván, állását alapjában látja megintatva; a közjegyzői kar panaszkodik, mert a törvényhozás nem látja őt el olyan működési körrel, hogy általa nemcsak a közönség jogbiztonsága, hanem a közjegyzői kar megélhetése is, el legyen érve; a jogtanári kar elégedetlen, mert az alkotott törvények nagy része nem áll a jogtudomány színvonalán; a jogkereső közönség panaszkodik, mert az igazságszolgáltatás drága és rossz.

Az igazságügyi költségvetési vitának eredménye mutatja, hogy a kormány és a törvényhozó testület nem bírnak kellő érzéssel ezen bajok hordereje iránt és nem bírnak komoly akarattal e bajok orvoslásához. Az eddig használatban volt figyelemztetések és indítványok elégtelenségük bizonyultak. A bírói gremiumok, az ügyvédi és közjegyzői kamarák felterjesztései, a jogtudósok felszólalásai célhoz nem vezettek. Látjuk ezekből, hogy az egyes szakok egymástól elkülönítve mitsem érhetnek el. Okvetlen szükséges tehát, hogy a jogi téren működő valamennyi tényező egyesüljön, köröket alakítson és sokszorozott nyomatékkal iparkodjék érvényt szerezni panaszainak és orvoslási javaslatainak. És ha az adott példát követve, hazánk tekintélyesebb városaiban ilyen, a jogélet minden pályáját felöltő körök létesülnek és eltántoríthatatlanul küzdenek az igazságügy gyökeres javítása mellett, — lehetetlen, hogy a kormány és a törvényhozó testület ezen pressióknak ne engedjenek; hisz lehetetlen, hogy 12.000, a műveltség és a tudomány színvonalán álló férfi, intó szava nyomatlanul hangozzék el a pusztában.

De ha el sem éretnek körünk céljának ezen egyik része, működése azért mégsem lenne meddő. Mert eltekintve azon kellemes öntudattól, hogy az országos igazságügy javítása körül minden tőlünk kitelhetőt megteztünk, munkálkodásunknak más gyümölcsei is lennének. Ilyenek pedig a sok új törvény és rendelet alapos áttanulmányozása, kritikai megvilágítása és ebből kifolyólag a jogtudomány művelése, továbbá az e törvényszék területén bármely jogi pályán észlelt hiányok napfényre hozása és illetőségünk körébeni orvoslása, végre az egyes jogi tényezők egymáshoz közeledése és a vállvetett munkálkodásból okvetlenül folyó egymás becsének megismerése és méltánylása. Ez mindenesetre olyan eredmény, melynek elérése körül fáradozni nem tekinthető elveszett munkának. A mennyire nekem van szerencsém ezen tisztelt értekezlet minden egyes tagját ismerni, meg vagyok győződve, hogy körünk céljának legalább második részét mindenesetre elérni képes és egy kis jóakarattal és buzgalommal mellett el is fogja érni. S azért indítványozni bátorodom, hogy a körnek létesítését elhatározni és irányelveinek megállapításához fogni szíveskedjenek.

Dr. Berzeviczy Albert mindent aláír, mit Dr. Glück Lipót az igazságszolgáltatásról mondott, és az együttes munkálkodásnak szükségét ő is belátja, de ezen munkálkodást olyan keretbe akarja beleilleszteni, mely a városunkban meglévő erők szétforgácsoltatását megakadályozná. Ezen keretet ő az „Eperjesi Széchenyi-kör“-ben látja, a hol az alakíttatni szándékolt jogász-körnek teendői sikerrel végezhetők. Kiemeli, hogy az e tekintetbeni módozatok iránt kölcsönös megállapodás igen könnyen jöhet létre. Indítványozza tehát, hogy a jogász-körnek, mint önálló együletnek alakítása mellőztessék; megbizassék azonban ezen értekezletnek elnöke, hogy a jogász-kör eszméjének a „Széchenyi-kör“-ben leendő megvaló-

sítása iránt ezen körnek elnökével magát érintkezésbe tegye.

Schulek Gusztáv jogtanár nem vár semmi sikert a jogász-körnek az igazságszolgáltatás javítására célzó működésétől, és előtte csakis a program-beszéd második részében kifejtett gyakorlati cél bír értékkel és jogosultsággal. A mennyiben tehát a kör távol fogja magát tartani a jogkérdések theoretikus tárgyalásától és a tulsulyt a gyakorlatra fogja fektetni, annak szép jövőt prognosztizál, és pártolja létesítését.

Fest Lajos ügyvéd szüksegesnek látja a jogász-kör létesítését és gyakorlati iránybani tevékenységét. A körnek főfeladata legyen, a gyakorlatból merített adatokkal tudtára adni a kormány-nak, hogy igazságügyi politikája a lehető legrosszabb.

Kovácsy János ügyvéd a jogász-kör erejét a tömörülésben látja és azért pártolja annak alakítását.

Jelenik-Almásy István nem látja helyén levőnek az elmélet és a gyakorlatnak egymástól elkülönítésének vitatását, ezeket különben nem is lehet szorosan elválasztani. Annyi azonban kimondható az alapszabályokban, hogy a kör működésének kiválólag gyakorlati színeze legyen. Pártolja a kör alakítását és indítványozza, hogy az alapszabályok kidolgozására egy 9 tagú bizottság választhatassék.

Ezek után elhatározta az értekezlet, hogy önálló jogász-kört létesít. Az irányelvek megállapítására és az alapszabályok kidolgozására lettek kiküldve: Dr. Berzeviczy Albert, Dobay Sándor, Dr. Glück Lipót, Hodossy Ede, Kubinyi Aurél, Dr. Mosanszky Győző, Rakovszky Ferenc, Dr. Sélley Sándor és Dr. Schmidt Gyula. A munkálát elkészülte után új értekezlet fog összehívattatni.

Eperjes város polgármesterének 1879-ik évről szóló jelentése.

(Folytatás.)

A városi kapitányi hivatal tevékenysége következőkben tüntettetik elő:

Az iktató könyvbe beérkezett ügydarabok száma tett 3129-et elintéztetett 3119, hátralékban maradt 10.

Cselédkönyv kiszolgáltató 916, igazolási jegy 177, bélyegdíj-illetékekkel egybekötött tanács- és utalványi engedély 52.

Nyilvánartatott közhadseregbeli 182, honvéd 87, összesen 269.

Kitoloncoltatott 206.

A közbiztonság előtt letárgyalt ügyek száma tett 220-at.

A közbiztonság egyoldalról sem lön komolyan megtámadva s veszelgetve.

Tüzeset volt összesen 5, nevezetesen január 25-én elégett egy csűr faszerszámokkal, a kár tett 360 frtot, biztosítva volt 70 frtra; a tulajdonos Konsztantinovics Lukács kár fejében kapott 70 frt.

Ápril 22-én a felkúlvároson leégett egy csűr takarmány-tisztító géppel a kár tett 1485 frt biztosítva volt 925 frt. a tulajdonos kár fejében kapott 900 frt.

Julius 31-én a felkúlvárosi 22. számú háznak fedele takarmánnyal együtt leégett, a kár tett 600 frt. biztosítva volt 400 frt. a tulajdonos kár fejében kapott 385 frt.

December 10-én a hegyi kertekben 168 sz. fából épült ház és takarmány leégett, a kár tett 435 frt biztosítva volt 375 frt a tulajdonos kár fejében kapott 300 frtot, végre

December 14-én a hegyi kertekben a 211 számú ház istállója takarmánnyal s egy tehénnel leégett, a kár tett 410 frtot, biztosítva volt 800 frt a tulajdonos kár fejében kapott 200 frtot.

A katona sorozási munkálatok keresztülvitele ugyancsak a kapitányi hivatal teendőihez tartozván annak eredménye a következő volt:

A közhadsereg részére kivetett jutalék tett 23-at, levonva az évközben előzetesen besorozott 15-öt, maradt a főállításra 8.

Ezen fennmaradt jutalékra besoroztatott I. korosztály sorszámdrendje szerint 7, a II. korosztályból 1, összesen: 8. A póttartalék részére kivetett jutalék tett 2-t, mely is a III. korosztályból fedeztetett.

Ezeneken felül a honvédség részére a III. korosztályból még alkalmasnak találtatott 3.

Városi házipénztárunknak m. évi bevétele a főnapló-könyv szerint tett 145,701 frt 2 1/2 krt. A kiadás pedig 145,700 frt 59 krt. Mely összegekből azonban levonandó a 40000 ftos kölcsön — melynek a házipénztártól való elkülönítése és külön építkezési alapkénti kezelése elrendeltetett; valamint a 6000 ftos, részben értékesített államkötvény is, mely a város törzsvagyonához tartozik, — és így ezek szerint a valóságos bevétel 99,701 frt 2 1/2 krra, a kiadás pedig 99,700 frt 59 krra apadt.

A városi házipénztár által külön kezelt alapok állása az év végén következő volt:

a) „Fekete Sas“ építési alap 12,802 frt 85 1/2 kr.

b) Színház tervezetének elkészítésére szánt alap 2011 frt 88 krra.

c) Vízvezetési alap 6972 frt 18 kr.

d) Romanics-féle tanulmányi alap 3624 frt 66 kr.

e) Kisdődövödei alap 36 frt 90 kr.

f) Gróf Dessewffy Anna örökösei kegydómánya 294 frt (jelenleg áll 170 frt 49 krból)

g) Betétek és biztosítékok: Betéti könyvekben 3220 frt 42 kr. — kötvényekben és értékpapirokban 19248 frt 61 kr. összesen 22,469 fr 3 kr.

h) Közmunka-váltás címén előírva volt 792 frt 75 kr. befolyt 563 frt 75 kr. hátralékban maradt 229 frt.

i) Állandó járandóságok után államadó fejében beszedett 225 frt 87 1/2 kr.

k) Dohánytermelő volt 32, s befizettetett általok a saját használatrai termelésért 288 frt.

A házipénztári hivatal kezeléséhez tartozik még a városi árvák pénztára, melynek állását szerencsém volt már fennebb kimutatni, valamint a kórházi pénztár is, melynek m. évi forgalma valamint az év végén tett cselekvő állapota a következőkben tüntettetik elő:

Bevétel: Az 1878-ik évről fennmaradt készpénz 2292 frt 88 kr. Cselekvő maradvány fejében befolyt 1516 frt. Folyó kamatokban 1050 frt 48 1/2 kr. Megtérített ápolási költségekben 2658 frt 90 kr. Adományokban 1289 frt 40 kr. Rendkívüliek címén 32 frt. Összesen 7839 frt 66 1/2 kr.

Kiadás: Kórházi személyzet fizetésére 400 frt 20 kr. Betétek élelmezésére 1639 frt 67 kr. Kegydíjakra 72 frt. Gyógyszerekre 414 frt 95 kr. Világítás és fűtésre 203 frt 60 kr. Előlegezésekre 272 frt 23 kr. Ujjonnan kiadott tőkekre 500 frt. Rendkívüliekre 535 frt 06 kr. Összesen 4037 frt 71 kr.

Levonva a kiadást a bevételből maradt 1879 év végén: készpénzben 3801 frt 95 1/2 kr. Cselekvő maradványokban pedig 18150 frt 38 kr. Vagyis 21952 frt 33 1/2 krryí vagyon.

Az árvák pénztári és kórházi ugy az a, b, c, d, e, f, és g, alatti tételknél kimutatott összegek egybevetéséből kitűnik, hogy m. 1879-ik év végén a városi házipénztári hivatal kezelése alatt összes értékek összege tett 217,261 frt 47 1/2 krt.

(Folyt. következik.)

Levelezés.

Soóvár, 1880. május 16-án.

Tekintetes szerkesztő ur!

Engedje meg, hogy becses lapja hasábjain néhány sorban megemlékezzem a helybeli önkényes tüzoltó-egylet kebelében legujjabban előfordult mozzanatokról s változásokról.

Egyletünk eddigi főállása, anyagi valamint erkölcsi erőben s nevezetesen az ügy körül buzgólkodó tagokban való folytonos gyarapodása olyan vívmány, mely első sorban az egylet élén álló uraknak, a fáradságtalan tisztikarnak s az intézmény magasatos céljától áthatott altiszteknél köszönhető, mely érdemnek oroszlárnsze azonban kétségkívül egyletünk derék volt elnökét, Ófalvi Kosztka Vilmos urat illeti meg, aki hathatós tevékenységét és gondjait szüntelenül odairányítja, hogy zsenge egyletünk kezdetben ingadozó alapjai megszilárduljanak, s az intézmény maga nálunk végleges gyökeret verjen.

A f. évi február hó 22-én tartott választmányi gyűlés alkalmával a volt elnök ur kimerítő évi jelentéséből örömmel vettük tudomásul, hogy egyletünk az elmúlt év folyamában minden irányban lendületet vett s anyagi helyzete is elég kedvező alakult.

De szorongó kebellem kelle egyszersmind köszönetben és tiszteletben álló elnökünknek ezen tisztségéről való lemondását vennünk tudomásul, ki azt hozta fel ezen lépése indokául, hogy az egylet sikeres vezetését oly egyénre kell bízni, ki nem fél, hanem egész idejét képes szentelni az ügynek. Ugyanezen alkalmommal beadta lemondását az egylet volt derék jegyzője, Ráthonyi Balázs ur is, ki lankadatlan buzgalommal szentelte volt gyakorlatot, ügyes tollát az egylet érdekeinek. Családi körülmények határozták el a visszavonulásra.

Az egylet igyekezett ugyan e két tevékeny tisztviselőjét maradásra bírni, azonban mindkettő ragaszkodott a felhozott indokokhoz.

Fogadják tehát egyletünk érdekében tett jó szolgálataikért legforróbb hála-nyilvánításunkat. S legyenek ők mint eddig, ezental is minden humanistikus intézménynek nemcsak hivei de pártfogói is.

A megürlt elnöki székbe egyhangulag és hosszantartó eljenzéssel megválasztott az érdekekben megöszült Halmay Ágoston erdőtanácsos ur ó nsga. Oly szerencsés választás, minél jobbat az egylet nem tehetett volna.

Végre pedig el nem mulaszthatom fölemlíteni, hogy a f. évi febr. 25-én egyletünk főállása óta tett zeredik éjjeli-szolgálat „Te deum“ s isteni tisztelet megtartásával lön megünnepelve.

Folytatása a mellékleten.

Ez ünnepegy-
ünnepegyesen
menetben von-
nyes bankett.
Hazai
Soóvárot

Szombato
kedves zenéjü
Sarolta játsza
alkalommal is
séget. Valentin
hály félelmetes
(don Bolero)
tékukkal hatha
keréhez, mely
kiemelést érde

Vasárnap
felvonásban. A
nak benne hat
nek alkalmas
kayné-Kézmár
szerepét sok sz
kiváló drámai
jeleit, a midóm
rata dölyf arra
(Lászlófi) elle
ban használni
solták. Kijutott
Vilmának (Mael
fogással játszott
a „Cornevillei

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Folyó hó
szinre; ezen el
hetjük; a játék
rect, s ez alkal
volt. Krescsány
bájosabb Wladí
dirtértük, hogy
Molnár Erzsébet
az orosz herceg
gándalaiban, mi
terzetekben n
Lajos Goltz Ju
legnagyobb brav
nyedsége, az a
„Rapporter“-dal
önérzetesség s n
vonásokat egyes
az valódi művész
derék reform-pas
nagy tetszést ara
Komlósy, Torda
összes szereplők
háremör szerepé
ki, hogy ismétely
ezt zokon!) misz
nem komikus; a
abból a Nestroy-
melynek a szinpe
séget hahotára r
közbejátékot jobb
alkalmazni, mert
ban levő szini es
nem enged meg
dott Kancsukoff
előadások után
hogy a szerepne
hál' istennek felt
éply ritka, min
— mint a Krescs
dig megfelel a l
constálhatjuk e
azon állításunkna
mindenben, ugy
valódi ambítio ve
a színészet mest
mondhatjuk, hogy
sem pártolandja,
valóságos satyra.

Ez ünnepegy emelésére az új hydrophor-feszkendő ünnepegyesen fölszenteltetett s a legénység diszmenetben vonult el az elnök urak előtt. Este fényes bankett megtartásával ért az ünnepegy véget.

Hazafui tisztelettel
Soóvárrott, 1880. évi május 16-án,
Vrablovich Román,
kincs. tanító és egyl. jegyző.

S z i n h á z.

Szombaton Lecocqnak Giroflé-Girofla című kedves zenéjü operette-je került színre. Krecsányi Sarolta játszta benne a címszerepet, művészetével ez alkalommal is viharos tapsokra ragadva a közönséget. Valentin igen jó marasquin volt és Kiss Mihály félelmetes Murzuk comme il faut. Breznay (don Bolero) és Dálnokyné (Aurora) humoros játékkal hathatósan hozzájárultak az előadás sikeréhez, mely egészben véve kitünő volt. Különös kiemelés érdemel a kalózok kardala.

Vasárnap: „A szép marquisné“ dráma 4 felvonásban. A darab nem rokonszenves, de vannak benne hatásos jelenetek, melyek a szereplőknek alkalmat nyújtanak erejük kifejtésére. Tokayné-Kézmárky asszony De Lange marquisné szerepét sok színpadi routine-nal alakította meg s kiváló drámai tehetségének azon jelenetben adta jeleit, a midőn a sértett női hiúság és aristokratára dőlve arra indítja, hogy Bourignard tábornok (Lászlófi) ellen fegyvert ragadjon, melyet azonban használni nem tud. Játékát erősen megtapsolták. Kijutott a tapsból ez alkalommal Kükemezey Vilmának (Machay Helén) is, ki ugyesen s helyes fel fogással játszott. Hétfőn „Ágnes asszony“, s kedden a „Cornevillei harangok“ című darabok adtak elő.

Folyó hó 19-én, szerdán *Fatinitza* került színre; ezen előadást a legjobb egyikének tekintetjük; a játék élénk és összevágó, az ének correct, s ez alkalommal a szerepkiosztás is helyesebb volt. *Krecsányi Sarolta* bájos Fatinitza, de még bájosabb Wladimir volt; énekét, játékát annyiszor dicsértük, hogy ma holnap kifogyunk a jelzőkből.

Molnár Erzsébet sokot kellemével alakította meg az orosz hercegnőt s behízelgő hangjával ugy magánálában, mint különösen a harmadik felvonási terzetekben méltó tapsokat aratott. *Valentin Lajos* Goltz Julian rendkívül nehéz szerepének a legnagyobb bravourral felelt meg; elegáns könnyedsége, az a bámulatos gyorsaság, a melylyel a „Rapporter“-dalt lemorzsolni tudta, a journalistai önértetesség s mindenkéféltől kitünő hangja oly vonásokat egyesített e szerepében, melyek által az valódi művészi alkotássá vált. *Kiss Mihály* derék reform-pasa volt s improvizált couplet-ivel nagy tetszést aratott; csak dicsérelőleg szólhatunk *Komlósy, Torday, Dálnokyné* s egy szóval az összes szereplők közreműködéséről is. *Lászlófi* a háremőr szerepében megint annyi humor fejtett ki, hogy ismételve sajnálnunk kellett (ne vegye ezt zokon!) miszerint ő első sorban szerelmes és nem komikus; már megjelenésében is sok volt abból a Nestroy-Knaack-féle néma komikumból, a melynek a színpadra kiállani elég, hogy a közönséget hahotára ragadja; különben a humoristikus közbejátékot jobb lett volna „cum grano salis“ alkalmazni, mert a közönség figyelmét a folyamatosan levő színi cselekménytől elvonni a dramaturgia nem engedi meg. *Breznay* sok találó vonást tudott Kancsukoff alakjában egyesíteni. Az eddigi előadások után általában azt is megjegyezhetjük, hogy a szerepnemtudás a Krecsányi társulatában hál' istennek feltünő dolog; feltünő, mert ritka, s ép oly ritka, mint az olyan vidéki társulat, a mely — mint a Krecsányi — a szereptudásban is mindig megfelel a kívánalomnak. Valóban örömmel constatahatjuk e tény, mint egyik bizonyítékát azon állításunknak, hogy Krecsányi társulatát mint mindenben, ugy ebben is a *komoly igyekvés*, a valódi *ambitio* vezérli; és ez az *ambitio* az, a mi a színészet *mesterségét művészté* emeli. Ezért mondhatjuk, hogy ha közönségünk ezen társulatot sem pártolandja, akkor a *színházépítés* nálunk valóságos satyra.

Különfélék.

A közgazdasági kir. miniszterium folyó évi május 4-én 11,777 sz. a. kelt rendeletével megengedte, hogy Szekesfehérvár városa saját területén a házalás gyakorlatát megtiltsa.

Tűzoltó-gyakorlat. Önkényes tűzoltóink hét-főn kivonultak s gyakorlatot tartottak a főutcán nagyszámu közönség jelenlétében, mely érdekléssel kísérte annak kivételét.

Krecsányi Sarolta, színtársulatunk kitünő operette- és népszínmű-primadonnája, kedden é. hó 25-én „A gerolsteini nagyhercegnő“ című operettet veszi jutalomjátékául. Leginkább a környékből ez előadásra berándulni óhajtó közönség érdekében jelezük ez előadást, mert megvagyunk győződve, hogy helybeli közönségünk megfogja tenni azt, a mit a jutalmazandó érdeme és szorgalma a közönség részéről megérdemel.

Közgazdaság. X. Assicuracioni Generali. — Az előttünk fekvő 1879-ki zárszámadások üzleti jelentéséből a következő adatokat látjuk: a tüzkárbiztosítási ágazat 291,402 frt 62 kr. nyereséggel záródik, a tengeri szállítmány biztosítási ágazat a 73,912. 27 krral, míg ellenben a jégkárbiztosi-

tási ágazatnál 80,958 frt 48 kr. veszteség mutatkozik. Az életbiztosítás csakis 2239 frt 21 kr. szerény hasznot tüntet fel, ellenben a „tökejövődelmek“ számlája a különbféle tartalékok s nyugdíjpénztár kamatainak levonása után 183,689 frt felesleget, vagvis 43,436 frt 5 krral többet tüntet föl, mint a múlt évben. A tartalékok az 1879-ik évben 978, 657 frt 21 kr. jelentékeny összeggel szaporodtak, ugy, hogy az Assicuracioni Generali biztosítéki alapja 24,165,612 frt 65 krt tett ki. Kiemelendő, miszerint a tüzbiztosítási osztály díjtartaléka az évi díjbevételeknek mintegy 50% líját teszi ki míg ellenben az életbiztosítási díjtartalék a biztosított tőkének mintegy 23 1/2 %-át teszi ki. Ezen számokból örömmel tapasztaljuk a kedvező vagyonállapotot s ezen honi intézet gyarapódó fejlődését, mely már közel öt évtizeden át működik hazánkban.

Krieger Kornélia kisasszony, városunk szülötte és Dallos János ur, az aradi opera tagjai jövő héten (pénteken) az itteni színházban hangversenyt fognak rendezni, mely alkalommal Staudy Lajos zongoraművész közre fog működni. A hangversenyzők legutóbb Kassán léptek föl, hol nagy sikert arattak.

Városi képviselők választása. A városi képviselét választott tagjai felerészének törvényeszerű kisorsolása következtében f. é. június hó elsejére új választás van kitűzve, mely alkalommal a felső választókerület részéről 17 képviselő és 7 póttag, az alsó kerületben ellenben 12 képviselő és 5 póttag lesz megválasztandó.

A felső választó-kerület elnökeül Szentandrassy Lajos, az alsó kerület elnökeül pedig Kubinyi Albert küldetett ki.

A felső vál. kerület helyiségeül a városi tanácsterem, az alsó kerület helyéül ellenben a kapitányi hivatal helyiségei lőnek kijelölve.

A választási eljárás reggeli 8 órakor veszi kezdetét s esti 6 órakor rekesztetik be.

Gyászjelentés. Lapunk zártakor veszszük a megdöbbentő hírt, hogy ifj. Szinyei Mersé László, megyénk egyik közkezdveltségben állott fia, f. hó 21-én, hosszabb betegeskedés után, élte 38-dik évében meghalt. A társas-kör gyászlobogó kitézésével adott fájdalomnak kifejezést.

Nyilttér.

Az e rovat alatt közlőtekért nem vállal semmi felelősséget a szerkesztő.

357

Gyakornokul

vagy **tanonc**zul felvétetik egy, megfelelő iskolai képzettséggel bíró ifju, ki a magyar és német nyelvet bírja, az **Eperjesi bank-egylet könyvnyomdájában.** Ajánlkozók forduljanak **személyesen** az üzletvezetőhöz.

Eperies, den 21. Mai.

Wie wir bereits referierten, wurde bei Gelegenheit der leghin abgehaltenen Generalversammlung der städtischen Repräsentanz die Auslösung der Hälfte der gewählten Stadtrepräsentanten im Sinne der diesbezüglich bestehenden gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen.

Von Seite der Stadtbehörde wird nun fundgegeben, daß die Wahl der neuen Repräsentanten auf den 1. Juni l. J. anberaumt worden ist. Und zwar beginnt der Wahlakt am erwähnten Tage um 8 Uhr Morgens und wird um 6 Uhr Abends abgeschlossen.

Die Stadt wurde mittelst Beschluß der Generalversammlung in zwei Wahlbezirke eingetheilt u. zw. derart, daß zum oberen Wahlbezirke das erste und zweite Duintal der inneren Stadt, ferner die obere Vorstadt, zum unteren Wahlbezirke hingegen das dritte, vierte und fünfte Duintal, die untere Vorstadt und die Verggärten gehören.

Zum Wahlpräses für den oberen Bezirk wurde seitens der Repräsentanz Szentandrassy Lajos, für den Verhinderungsfall Dörfwffy Josef, für den unteren Bezirk hingegen Kubinyi Albert, und für den eventuellen Verhinderungsfall Podhorányi Ferdinand erwählt.

Im oberen Wahlbezirke werden 17 Repräsentanten und 7 Ersatzmänner, im unteren Wahlbezirke hingegen 12 Repräsentanten und 5 Ersatzmänner zu erwählen sein.

Jene Stimmen, welche am Stimmzettel den darin enthaltenen 17, beziehungsweise 12 Namen folgen, kommen als solche in Betracht, welche auf die zu erwählenden 7, beziehungsweise 5 Ersatzmänner gefallen sind.

Die Wahlkommission des oberen Bezirkes wird im Sitzungssaale des Stadthauses jene des unteren Bezirkes hingegen in den Amtsföralitäten der Stadthauptmannschaft tagen.

Das Wahlpublikum wird zugleich aufmerksam gemacht, daß die Person der Wahlpräsidenten und Vertrauensmänner unter den besondern Schutz des Gesetzes gestellt ist.

Die den Wahlakt betreffenden Klagen, so auch allfällige Einwendungen gegen die passive Wahlfähigkeit der Gewählten sind binnen 10 Tagen, vom Tage der

Wahl an gerechnet, bei der Verifikations Commission einzubringen.

Behufs Orientierung der Wähler lassen wir an dieser Stelle nochmals die Namen der ausgetretenen, wie auch jener Repräsentanten folgen, deren Mandat durch die Auslösung nicht berührt wurde.

Im oberen Wahlbezirke sind ausgetreten:
Josef Ramer, Ignaz Vékay, Ferdinand Mich-nawsky, Anton Brugger, Josef Krauß sen., Wilczek Józ, Samuel Laczó, Samuel Müller, Stefan Mittermann sen., Emanuel Kozinczy, Ignaz Libay.

Im unteren Wahlbezirke sind ausgetreten:
Alexander Huber, Josef Kozma, Andreas Sebeczy, Stefan Hanulovsky, Stefan Jentsch, Julius Kreiger, Eduard Szabo, Ferdinand Szepeshazy, Aug. Kavalitsky, Alexander Hofkovic, Anton Jelinek.

Das Mandat behielten im oberen Wahlbezirke:
Andreas Papczun sen., Ladislaus Lahtofay, Berthóty Lajos, Martin Kisheli, Dr. Heinrich Munk, Anton Horowicz, Vincenz Kozma, Johann Speß, Johann Sztanyi, Koloman Bedr, Béla Stanzel, Andreas Petruska, Pletényi Endre.

Im unteren Bezirke behielten das Mandat:
Anton Kiss, Georg Sztanyik, Alois Gombos, Josef Dobrowolky, Georg Szembery, Leo Holländer, Michael Kovalitsky, Julius Jzsepy, Koloman Kadas, Vincenz Reifinger, Robert Rys, Béla Tritsch.

Die Liste der diesjährigen Birtilisten haben wir seiner Zeit ebenfalls veröffentlicht.

Da die Repräsentantenwahlen jedenfalls von Wichtigkeit sind, so dürfte sich diesmal die Theilnahme des Wahlpublikums angesichts der vorzunehmenden Massenwahlen zu einer größeren gestalten, als dies gelegentlich der im Laufe der letzteren Zeit stattgefundenen Einzelwahlen der Fall war, welche nicht nur einen sehr geräuschlosen und ruhigen, sondern einen im leblosen Verlauf aufwies, daß man über diese Indolenz staunen mußte.

Plandereien.

Dampf und feierlich ertönt die Glocken vom hohen Kirchturme, eine andächtige Menge strömt dem Gotteshause zu und lachendes frisches Grün prangt über den Thoren, als willkommenes Zeichen der Pfingsten.

Unsere jeunesse dorée lustwandelte auf dem Trottoir und die Fensterreihen blinkten im hellen Sonnenglanze, doch — wie in der Vorwoche beinahe täglich — so zeigten sich auch diesmal König Achabs Wolken am Horizont, welche einst, in längstschwundenen Zeiten, als es Mode war, das goldene Kalb zu umtanzen, einen so heilsamen Schrecken bewirkt hatten.

Diese Zeiten sind — wie gesagt — vorbei, aber das goldene Kalb ist wieder Gegenstand der Verehrung und des Cultus und im taumelnden Wirbelkreise dreht sich die Menge um die Statue desfelben.

Mammon beherrscht die Welt. Einige seiner Söldner intoniren klingende Weifen und die Anderen fügen sich dem zwingenden Rhythmus, wie einst die Gaste des Khalifen von Bagdad, als Ritter Dion in sein Elfenhorn blies. — Welch' ein verlockender, beßhörender Klang! — Steine macht er erweichen und weiß sich leicht in die Herzen einzuschleichen. Es gibt ein vortreffliches französisches Drama, „Die Marascherzen“ betitelt. Im Vorspiele desselben sind wunderschöne Statuen zu sehen, drei berühmte griechische Damen darstellend. Der Bildhauer ist — wie Pygmalion in der „schönen Galathea“, sterblich in sein Werk verliebt. Doch was alle seine feurigen Blicke, seine heißen Liebesworte nicht vermögen, das gelingt der mit Gold gefüllten Börse.

„Überlassen wir die Wahl“ — ungefähr so redet der glückliche Inhaber derselben den Bildhauer an — überlassen wir die Wahl den Damen selbst.“ Der Bildhauer ist einverstanden. Beide stellen sich vor die drei Bildsäulen. „Erhöret mich“ — fleht der Künstler sie an — „und habt Erbarmen mit meinem Liebesweh.“ — Umsonst ist sein Flehen; die Statuen sind von Marmor und bewegen sich nicht. — „Wählet mich“ — ruft hierauf der Andere, einen klingenden Beutel hervorziehend — wählet mich und dies und hundertmal so viel soll euch zur Verfügung stehen. Wollt Ihr? — Und um die Lippen der steinernen Damen spielt ein leises Lächeln; ihr Blick erglänzt in verzehrendem Feuer und mit verführerischem Nicken bejahen sie die Frage von Mammons Jünger. Eine Erscheinung, wie sie heutzutage gerade nicht zu den Seltenheiten gehört. Je mehr Freunde du zählst, desto größer ist die Anzahl deiner Wechsel und bist du bei Geld, so findet dich Jedermann interessant, amüsant, pikant, geistreich, klug, liebenswürdig u. s. w., was übrigens umgekehrt, nämlich bei den Damen, nicht minder der Fall ist. Heiratet Semand ein armes Mädchen, mit welchem er hofft glücklich zu werden, so jagt man: Der gute K. ist wirklich ein Narr, Liebe genügt nicht zum Leben. — Macht aber Semand eine sogenannte „Partie“, und birgt diese Verbindung vielleicht schon an und für sich die Hölle eines zerstörten Lebensglückes in sich, so heißt es doch allgemein: K. kann sich wirklich gratuliren. Er war übrigens seit jeher ein geschiedter Mann, der weiß, wie man auf der Welt zu leben hat.

Dieselbe Tendenz und derselbe Gesichtspunkt schlängelt sich, einem rothen Faden gleich, durch unser gesammtes soziales Leben; er verlockt Tausende von Leuten, sich ihrer Heimath zu entreißen und im fernen Amerika ein neues Leben zu beginnen; Andere führt er an den Kartentisch und zum Lottokollektor; er be-

gründet den Humbug und Schwindel und stürzt Tausende in Verderben.

Wir müssen also darauf bedacht sein, dieser Strömung auf gesellschaftlichem Wege nach thunlichst entgegen zu wirken, welchen Zweck wir am leichtesten erreichen, indem wir jede Gelegenheit, welche sich uns darbietet, das Edle, Schöne und Gute zu unterstützen und zu fördern, ergreifen. In Budapest findet morgen, am 23. die feierliche Enthüllung der Statue Széchenyi's, des größten Ungars statt. Aus diesem Anlasse wird im hiesigen Theater morgen unter Mitwirkung des Széchenyi-för eine Festvorstellung stattfinden, welche sich — wie aus den Vorbereitungen zu schließen ist — zu einer erhebenden Feierlichkeit gestalten wird. Wir zweifeln nicht daran, daß unser Publikum seiner Pietät für einen der größten Söhne des Vaterlandes durch zahlreiches Erscheinen Ausdruck verleihen wird.

Im Uebrigen herrscht bei uns — in Folge der sehr zweideutigen Witterung — ein vollkommenes Stillleben, selbst Hymnen scheint augenblicklich gar nichts zu thun, um die Dürft der Tagesneuigkeiten zu bereichern, wenn auch der Schalk Amor unermüdlich seine Spiele treibt. Das große Casino ist natürlich ziemlich belebt. Im Lesezimmer brennt allabendlich die ewige Lampe. Die Leses-Habitués vertiefen sich in die weiten Fautouils, und in die Spalten der zahlreich aufliegenden Blätter. So manchmal werden sie von Morpheus überumpelt, welcher sie leise einschlämmern läßt. Da ertönen im Saale unten plöglich Beifallsstürme, welche die Schlummernden aufschrecken. Sie reiben sich den Schlaf aus den Augen und denken: „Das hat mit ihrem Singen die Lorelei gethan.“

Ahmed.

Interessant

ist die in der heutigen Nummer unserer Zeitung sich befindende Glücks-Anzeige von Samuel Heckscher senr. in Hamburg. Dieses Haus hat sich durch seine prompte und verschwiegene Auszahlung der hier und in der Umgegend gewonnenen Beträge einen demassen guten Ruf erworben, dass wir Jeden auf dessen heutiges Inserat schon an dieser Stelle aufmerksam machen.

Tagesneuigkeiten.

Majalis. Der Majalis der hiesigen Rechts-hörer wird am 1. Juni l. Jahres im Gemetheer Bade stattfinden.

Ein Wassergeist. Gestern trat eines Abends zu ziemlich später Stunde der hiesige Einwohner L. von Wasser trübend in ein Wirthshaus ein und erzählte dort seinen Kameraden, er komme soeben vom Mühlgraben her, wo ihm ein großes Malheur passirt sei. Er ging nämlich längs des Ufers desselben einher, als ihn etwas Schwarzes erfaßte und ins Wasser hineindrückte, aus welchem er in der Nähe des Koenigschen Gartens nur mit genauer Noth herauszuwatzen vermochte. Der bleiche Schrecken sah ihm im Gesichte, als er dies erzählte und zugleich bemerkte, er sei nicht der erste, dem solches begegnet ist, denn im Mühlgraben seien zwei Leute umgekommen. Uebrigens gab er zu, früher ein größeres Quantum geistiger Getränke eingenommen zu haben, und unterliegt es daher nicht dem mindesten Zweifel, daß eben hierin jenes gewisse Schwarze zu suchen sei, welches den betreffenden Herren ins Wasser drückte.

Das Bad Lipóc, bekannt von seinen Naturschönheiten, wurde am 16. d. M. eröffnet. Bad Lipóc erfreut sich eines guten Namens und dürfte in der bevorstehenden Saison einer größeren Frequenz entgegensehen, inwiefern dort für den thunlichsten Comfort gesorgt werden wird.

Schadenfeuer. In Kellmes brach Montag

Abends Feuer aus, welches 17 Häuser einäscherte. Der Schein wurde auch in unserer Schwesterstadt Raichau wahrgenommen, wo man der Meinung war, daß Eperies in Flammen stehe. Die dortige wackere Feuerwehr beabsichtigte sogar im Nothfalle zur Hilfe zu kommen, wurde aber in Kenntniß gesetzt, daß die Nachricht auf einem Irrthume beruhe.

Die Wilhelmadorfer Malztract-Bonbons enthalten, wie durch chemische Analyse nachgewiesen ist, gegen 40% echtes Malztract, woraus sich auch ihre schleimlösende, anfeuchtende und reizstillende Wirkung erklärt. Die echten Wilhelmadorfer kommen in rothen Schachteln, die feineren Sorten in Blechbüchsen in den Handel und sind heutzutage in unserer Monarchie die verbreitetsten und beliebtesten Brust-Bonbons.

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankegylet.

Felelős szerkesztő: Kys Giza.

Raktárnok

kerestetik egy gyárba, ki képes legyen nemcsak az anyagok kezelését és a munkafelügyeletet, de némely irodai teendőket is teljesíteni és a tót nyelven kívül a magyar vagy német nyelvben birjon jártassággal. Jelenkezés Benczúr Józsefnél Eperjesen.

6893. szám.

Sárosmege alispánjától.

Árlejtési hirdetmény!

A nmltságu m. kir. közmunka- és közlekedési ministeriumnak f. évi ápril hó 24-én 7122. sz. a. kelt rendelete alapján a Girált-szvidniki utvonalon Radoma és F.-Szvidnik közt tervezett 52 mütárgy, ugyszintén karkák és kerékvetők biztosítása céljából f. évi ápril hó 9-én ezen alispáni hivatal által megtartott második ajánlati tárgyalás alkalmával is csak a kikiáltási árt meghaladó ajánlatok tétetvén, — ezennel egy újabb és pedig írásbeli ajánlatok benyújtásával összekötött szóbeli árlejtési tárgyalás és pedig f. évi május hó 24-ik napjának d. e. 10-ik órája határidőül kitűzetik.

A munkálatok kiadása egységárok alapján történik, a versenyezni óhajtok felhivatnak tehát, hogy a munkálatok végrehajtásának előállítására vonatkozó és a vállalati költség után számítandó 10%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitzűött nap d. e. 10 órájáig annál is inkább igyekezzenek benyújtani, mert későbben érkezett zárt írásbeli ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni, — illetőleg a szóbeli árlejtési tárgyalásnál résztvevők pedig figyelmeztetnek, hogy a fenti bánatpénzt az árlejtés megkezdése előtt letenni tartoznak.

Kikiáltási ár 35,201 frt 66 kr.

A fentebbi munkálatokra vonatkozó tervek, előméretek, egységárok kimutatása, költségvetések, általános és részletes építési föl-

tételek a rendes hivatalos órákban a sárosmegei építészeti hivatalnál naponként megtekinthetők.

Megjegyezvén, hogy az építési feltételekben azon vezetes módosítás tétetik, hogy az 52 mütárgy közül ezen évben csak a mulhatlanul szükségesebbeknek, s illetőleg az 52 mütárgy mintegy 1/3 részének a felépítése fog kikötöttetni, a többiekre pedig határidőül a jövő 1881. évi szeptember hó 30-ka fog kitűzetni. Eperjesen, 1880. évi május 8-án.

355 2-2

Péchy Zsigmond,
alispán.

Einladung zur Betheiligung

an den Gewinn-Chancen der vom Staate Hamburg garantierten großen Geldlotterie, in welcher

8 Mill. 320,200 Mark

vom 9. Juni 1880 bis 12. November 1880 sicher gewonnen werden müssen.

Der neue in 7 Classen eingetheilte Spielplan enthält unter 87,500 Loosen, **45,200 Gewinne** und zwar ev.

400,000 Mark

speciell aber

1 Gew. á M. 250,000	4 Gew. á M. 8000
1 " á M. 150,000	3 " á M. 6000
1 " á M. 100,000	52 " á M. 5000
1 " á M. 60,000	6 " á M. 4000
1 " á M. 50,000	68 " á M. 3000
2 " á M. 40,000	214 " á M. 2000
2 " á M. 30,000	10 " á M. 1500
5 " á M. 25,000	2 " á M. 1200
2 " á M. 20,000	531 " á M. 1000
12 " á M. 15,000	673 " á M. 500
1 " á M. 12,000	950 " á M. 300
24 " á M. 10,000	25,150 " á M. 138

Die Gewinnziehungun sind planmäßig amtlich festgesetzt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser großen Geldverlosung kostet:

das ganze Originalloos nur 6 Mark oder fl. 3 1/2
das halbe " " 3 " " 1 1/2
das viertel " " 1 1/2 " " 90 fr.

und werden diese vom Staate garantierten Originalloose (keine verkauften Promessen) gegen Einsendung des Betrages oder Post-Einzahlung nach den entferntesten Gegenden von mir franco versandt. Kleine Beträge können auch in Postmarken eingekauft werden.

Das **Haus Steindecker** hat binnen kurzer Zeit **grosse Gewinne** von Mark **125,000, 80,000,** und viele von **30,000, 20,000, 10,000** u. s. w. an seine Interessenten ausbezahlt und dadurch viel zum Glücke zahlreicher Familien beigetragen.

Die Einlagen sind im Verhältniß der großen Chancen sehr unbedeutend und kann ein Gläubverluß nur empfohlen werden.

Jeder Theilnehmer erhält bei Bestellung den amtlichen Plan und nach der Ziehung die officiellen Gewinnlisten.

Die Auszahlung oder Versendung der Gewinne erfolgt planmäßig und nach Wunsch der glücklichen Gewinner. 349 3-5

Aufträge beliebe man umgehend und jedenfalls vor dem 30-ten ds. Mts. vertrauensvoll zu richten an die **bewährte alte Firma**

Josef Steindecker, Dammthorstrasse
Bank- & Wechselgeschäft, Hamburg.

P. S. Das Haus Steindecker — überall als solid und reell bekannt — hat besondere Reclamen nicht nöthig; es unterbleiben selbige daher, worauf verehrl. Publikum aufmerksam gemacht wird.

Fahrgelegenheit.

Ich empfehle meine bequem und schön eingerichteten

neuen Fiaker

dem hochgeehrten Publikum zum Reisen nach größeren oder kleineren Strecken oder zum Verkehr hier in der Stadt.

Billige Preise, pünktliche Bedienung.

3 6 2-3

Ungargasse 236 vis-à-vis den städtischen Fleischbänken.

227 **MATTONI-féle** 12-12

giesshübli

legtisztább égvényes savanyúviz,
a légzőszervek, gyomor és hólyag hurutos bántalmái ellen.

GISSHÜBLI LABDACSONK

mellbántalmak, köhögés és emésztési bajok ellen.

MATTONI HENRIK KARLSBADBAN.

Kapható a gyógytárakban és ásványvizkereskedésekben.

A vasuti vonatok menet- és érkezési ideje.

Eperjesen, f. évi május 15-től kezdve.

Eperjes—Oderberg.

Eperjesről indul	4 óra 17 perc reggel	Oderbergbe érkezik	5 óra 28 perc reggel.
Oderbergről "	12 " 5 " délben	" "	9 " 22 " "
" "	11 " 44 " reggel	Eperjesre "	11 " 26 " estve.
" "	5 " 45 " estve	" "	2 " 22 " délután.

Eperjes—Budapest.

Eperjesről indul	7 óra 59 perc reggel	Budapestre érkezik	7 óra 58 perc estve.
" "	9 " 27 " estve	" "	7 " 33 " reggel.
Budapestről "	10 " 50 " "	Eperjesre "	7 " 58 " "
" "	7 " 34 " reggel	" "	7 " 56 " estve.

Eperjes—Tarnow.

*Eperjesről indul	2 óra 24 perc délut.	Tarnowra érkezik	12 óra 47 perc éjjel.
" "	8 " 11 " estve	" "	11 " 40 " délelött.
Tarnowról "	1 " 45 " délb.	Eperjesre "	7 " 29 " reggel.
" "	2 " 54 " éjjel	" "	11 " 50 " délben.

Eperjes—Ujhely.

Eperjesről indul	12 óra 5 perc délb.	Ujhelybe érkezik	5 óra 52 perc estve
Ujhelyről "	3 " 19 " éjjel	Eperjesre "	7 " 58 " reggel.
" "	8 " 58 " regg.	" "	2 " 22 " délben.

Eperjes—Kassa.

Eperjesről indul	4 óra 17 perc regg.	Kassára érkezik	6 óra 30 perc.
" "	7 " 59 " "	" "	9 " 40 " "
" "	12 " 5 " délb.	" "	2 " 10 " "
" "	9 " 27 " estve	" "	11 " 08 " "
Kassáról "	6 " 35 " regg.	Eperjesre "	7 " 58 " "
" "	12 " 28 " délb.	" "	2 " 22 " "
" "	6 " 13 " estve	" "	7 " 56 " "

* E két vonat június 1-től kezdve.

részérő alapítva szentes koresma s 1 h szepten fótiszt évi má nyilván

Etiszi megteki

Kozók a pénzt le

ellátott delutáni

Ut ajánlatol dalomma nak, ugy senyezhe

Mj K

Haupt- ev

400,000

Einle

der vom

S M

Die welche p gende, n

Der gr

1 Gewin

1 " "

1 " "

2 " "

5 " "

2 " "

12 " "

1 " "

24 " "

4 " "

3 " "

52 " "

und komm lungen zu

Die e

9.

festgestellt das ga das ha das vie

and werde Loose (ke Einsendun Gegend

Jed nem Origi verschenet Ziehung s dert zuges

Die Ausz erfolgt von unter stre

Jede I einzah macher Man v trauens Sam Banqu

altbe

Er

mäß bequ prad EK

361 1-

Arverési hirdetés.

A mislyei kir. közalapítványi ker. főtisztviselés részéről ezenel közhírré tétetik, miszerint a közalapítványi uradalom tulajdonát képező s a Pusztaszentos dubrovai határban lévő italmérségi jog, kocsmaépület s ehhez tartozó 4 hold szántóföld s 1 hold legelő f. é. október 1-től 1883-ik évi szeptember 30-ig tartó három évre a fentnevezett főtisztviselés hivatalos helyiségében Alsó-Mislyén f. évi májushó 31-én zárt ajánlattal összekötött nyilvános árvevés útján bérbe fog adatni.

Ezen árverésre vonatkozó feltételek a főtisztviselői irodában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Kikiáltási ár 255 forint; versenyezni szándékozók az árverés megkezdése előtt 30 forint bánatpénzt letenni tartoznak.

A fenti bánatpénzzel és 50 kros bélyeggel ellátott zárt ajánlatok f. é. május 30-ik napja délutáni 5 óráig elfogadhatók a főtisztviselői irodában.

Utóajánlatok vagy a feltételektől eltérő ajánlatok el nem fogadhatók; bérlők, kik az uradalommal perben állanak, vagy tartozásban vannak, ugyszintén községek, mint ilyenek nem versenyezhetnek.

Mislye, 1880. évi májushó 2-án.

Kir. közalapítv. ker. főtisztviselés.

Arverési hirdetés.

Alulírott közhírré teszem, miszerint a felsőmagyarországi első kivitelű gőzmalom és olajgyár részvénytársulat csődátmenetéhez tartozó, részben a régi cukorgyári épület raktárában, részben a főutcza 116-ik számú házban, részben pedig a társulati helyiségben felkültétány 17-ik szám alatt elhelyezve levő nagyobb mennyiségű repeze és hordókba foglalt kétszer finomított repezeolaj fog folyó évi június hó 7-én és szükség esetén következő napjain délután 3 órától 6 óráig készpénzfizetés mellett elárvereztetni.

Az árverés a régi cukorgyári épület raktári helyiségében elhelyezve levő repezénél veszi kezdetét.

Kassán, 1880. május hó 14-én.

Bezsilla Samu, ügyvéd,

362 1-2

mint a vagyonbukott felsőmagyarországi első kivitelű gőzmalom s olajgyár részvénytársulat csődátmenetnöke.

Trunksucht, fogar im höchsten Stadium, heilt unter Garantie, auch ohne Vorwissen des Patienten, und ohne der Gesundheit zu schaden, der Erfinder **Th. Koenigsh,** Droguist, Berlin, Bernauerstrasse 99. Die zweifelsfreie Wirksamkeit der von mir erfundenen Mittel ist von Patienten der Königlich Preussischen und Königlich Bayerischen Kreisgerichte eidlích bezeugt, und von einem Sanitätsrath geprüft. Man wende sich deshalb direkt an mich und lasse Nachahmer unbeachtet, da mehrere derselben fogar ihren Namen fälschen und überhaupt Schwindel treiben. Amtlich beglaubigte, sowie eidlích bezeugte Atteste gratis und franco. 347 3-3

Ein Haus

bequem, aus soliden Material, mit Neben-Gebäude, sammt großen, schönen Garten in Loco, ist zu vermieten. — Näheres in der Expedition. 1-3

FERENCZ JÓZSEF KESERUVIZ-FORRÁS

Elismert mint leghatásosabb valamennyi keserűvíz között. **Dr. Leube W.** a belgyógyász tanára, Erlangenben „Nem okoz kelletlen mellékhatást, ha nagyobb adagban vétetik. Sőt még oly esetekben is, hol a belyákhártya izgatott e víz fájdalom nélküli székletet okozott.“

Dr. Korányi Frigyes, tanár és királyi tanácsos Budapestben, „Különösen az általánosan használt után sem zavarja meg az étvágyat és emésztést.“

Dr. Gebhardt Lajos, tanár és Szt.-Rókus közköri ház igazgatója, Budapestben. „Könnyen vétethetik és a többi budai vizekhez aránylag kevesebb mennyiségben és rövidebb idő alatt hoz kedvező eredményt létre.“

Dr. Kiss Sándor, a Szt.-János közköri ház igazgatója Budapestben. „Valamennyi budai keserűvíz között kellemes íze és jeles hatása által tűnik ki: gyomor- és bélhurutnál, megrögzött székrekedésnél, alhasi vérpanaszánál, valamint vértelenségénél, aranyórnél, étvágytalanságnál.“

Dr. Bamberger Henrik, tanár és udvari tanácsos Bácsban. „Még hosszabb használatnál sincs semmiféle káros hatása.“

Dr. Meynert Th. az elmeegógytan tanára, kor-mánytanácsos Bácsban. „A mérsékelt adagok és azok kimért hatása által e koroda egybevágó heveny köreseinél gyakran fontos okijavulatnak felelnek meg.“

Ezen víz kapható minden gyógyszerár és fűszerár kereskedésben és a Ferencz-József keserűvíz-forrás igazgatóságánál Budapestben, vaczi utca 18. sz. n.

Eperjesen Gallotsik J. W. és Holenia L. uraknál. 182 9-10

Dresch-Maschinen Stiftensystem für liegenden und Säulengeoepel-Betrieb mit Strohschüttler, Schüttelsieb und Putzapparat auf Holzgestell und ganz aus Eisen mit neuesten Verbesserungen unter Garantie zu sehr billigen Preisen. **Trieurs** für Landwirthe und Mühlen, **Häcksel-Maschinen** mit Fusstritt liefern franko Fracht und Zoll bis Wien, woselbst grosse Auswahl. Zeichnungen franko und gratis. Solide Agenten erwünscht. 342 4-12 **PH. MAYFARTH & Co., Maschinenfabrik in FRANKFURT a. M. und WIEN, Stadtlagerhaus.**

Haupt-Gewinn ev. 400,000 Mark. **Glücks-Anzeige.** Die Gewinne garantirt der Staat. Erste Ziehung: 9. und 10. Juni.

Einladung zur Bethelligung an den Gewinn-Chancen der vom Staate Hamburg garantirten grossen Geld-Lotterie, in welcher über **8 Millionen 300,000 Mark** sicher gewonnen werden müssen.

Die Gewinne dieser vortheilhaften Geld-Lotterie, welche plangemäss nur 87,500 Loose enthält, sind folgende, nämlich:

Der grösste Gewinn ist ev. 400,000 Mark	6 Gewinne à 4000 Mark
Prämie 250,000 Mark	68 " 3000 Mark
1 Gewinn à 150,000 Mark	214 " 2000 Mark
1 " 100,000 Mark	10 " 1500 Mark
1 " 60,000 Mark	2 " 1200 Mark
1 " 40,000 Mark	531 " 1000 Mark
2 " 30,000 Mark	673 " 500 Mark
5 " 25,000 Mark	950 " 300 Mark
2 " 20,000 Mark	65 " 200 Mark
1 " 15,000 Mark	100 " 150 Mark
1 " 12,000 Mark	25150 " 138 Mark
24 " 10,000 Mark	2100 " 124 Mark
4 " 8,000 Mark	70 " 100 Mark
3 " 6,000 Mark	7300 " 94 u. 67 Mark
52 " 5,000 Mark	7850 " 40 u. 20 Mark

und kommen solche in wenigen Monaten in 7 Abtheilungen zur sicheren Entscheidung.

Die erste Gewinnziehung ist amtlich auf den **9. und 10. Juni d. J.** festgesetzt und kostet hierzu **das ganze Originalloos nur 3 Gulden 50 kr., das halbe Originalloos nur 1 Gulden 75 kr., das viertel Originalloos nur 88 kr.,** und werden diese vom Staate garantirten Original-Loose (keine verbotenen Promessen) gegen frankirte Einsendung des Betrages selbst nach den entferntesten Gegenden von mir versandt.

Jeder der Bethelligten erhält von mir neben seinem Original-Loose auch den mit dem Staatswappen versehenen Original-Plan gratis und nach stattgehabter Ziehung sofort die amtliche Ziehungsliste unanbefordert zugesandt. 332 4-6

Die Auszahlung und Versendung der Gewinnelder erfolgt von mir direkt an die Interessenten prompt und unter strengster Verschwiegenheit.

Jede Bestellung kann man einfach auf einer Post-einzahlungskarte oder per rekommandirten Brief machen.

Man wende sich daher mit den Aufträgen vertrauensvoll an **Samuel Hekscher senior,** Banquier und Wechsel-Comptoir in Hamburg.

Kurort Bartfeld altbewährte heilkräftige alkalisch-muriatische Eisenfäuerlinge, allgemein bekannt durch seine herrliche Lage.

Eröffnung der Saison am 15. Mai. Zahlreiche mit Comfort eingerichtete Wohnungen bei mässigen Preisen, gute billige Restaurationen, neu aufgebaute bequeme Kur-, Klavier-, Lese-Salons und gedeckte Trükhalle, prachtvolle Waldpromenaden, Musikkapelle. Eisenbahnstation: **Eperjes.** Nähere Auskunft ertheilt **die Badeverwaltung.**

361 1-3

Man biete dem Glücke die Hand!

400,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die allernenneste grosse Geld-Verloosung, welche von der hohen Regierung genehmigt und garantirt ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, daß im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Verloosungen **45,200 Gewinne** zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von ev. **Mark 400,000**, speciell aber:

1 Gewinn a M. 250,000	1 Gewinn a M. 12,000
1 Gewinn a M. 150,000	24 Gewinne a M. 10,000
1 Gewinn a M. 100,000	4 Gewinne a M. 8000
1 Gewinn a M. 60,000	52 Gewinne a M. 5000
1 Gewinn a M. 50,000	68 Gewinne a M. 3000
2 Gewinne a M. 40,000	214 Gewinne a M. 2000
5 Gewinne a M. 30,000	531 Gewinne a M. 1000
2 Gewinne a M. 25,000	673 Gewinne a M. 500
2 Gewinne a M. 20,000	950 Gewinne a M. 300
12 Gewinne a M. 15,000	25150 Gewinne a M. 138 etc. etc.

Die Gewinnziehungen sind plangemäss amtlich festgestellt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser großen vom Staate garantirten Geldverloosung kostet 1 ganzes Original-Loos nur Mark 6 oder fl. 3 1/2 Öst. B.-M. 1 halbes " " " 3 " " 1 3/4 " " " 1 viertel " " " 1 1/2 " " " 90 fr. " "

Alle Aufträge werden sofort gegen Einsendung, Post-einschaltung oder Nachnahme des Betrages mit der größten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt und nach jeder Ziehung senden wir unseren Interessenten unanbefordert amtliche Listen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt stets prompt unter Staats-Garantie und kann durch directe Zusendungen oder auf Verlangen der Interessenten durch unsere Verbindungen an allen größeren Plätzen Oesterreich-Ungarns veranlaßt werden.

Unsere Collecte war stets vom Glücke besonders begünstigt und haben wir unseren Interessenten oftmals die größten Treffer ausgebeigt, u. a. solche von Mark 250,000, 225,000, 150,000, 80,000, 60,000, 40,000 etc.

Vorausichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Bethelligung mit Bestimmtheit gerechnet werden, und bitten wir daher, um alle Aufträge ausführen zu können, uns die Bestellungen baldigst und ebenfalls vor dem **31. Mai d. J.** zukommen zu lassen.

Kaufmann & Simon, Bank- und Wechsel-Geschäft in Hamburg 324 Ein- und Verkauf aller Arten 7-7 Staatsobligationen, Eisenbahnactien u. Anlehensloose. **P. S.** Wir danken hierdurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und indem wir bei Beginn der neuen Verloosung zur Bethelligung einladen, werden wir uns auch fernerhin bestreben, durch stets prompte und reelle Bedienung die volle Zufriedenheit unserer geehrten Interessenten zu erlangen. **D. O.**

Poudre de Serail.

Blaháné Louiza művészno kedvenc arpora.

Ezen arpor, vegytanilag tökéletesítve, minden ártalmas szerkektől mentes és oly kitünö tulajdonságokat egyesít, hogy minden eddig a kül- és belföldön készített porokat sokszorosan felülmúlja; nagymérvű federeje az arcot az időjárás kellemetlen befolyásától megóvja, az arcnak és a testszinnek ifju és természetes színezetet kölcsönöz, úgy hogy a legélesebb szem sem képes a port rajta észrevenni, mely kitünö hatásaiért **Blaháné Louiza** asszonyság következő sorokkal tünötte ki:

T. Müller J. L. ezelött Vadász Ferencz özv. utódja illatszerezés urnak Budapestben.

A **Poudre de Serail**, melyet ön feltalált, valóban kitünö és nemében páratlan, mert nemcsak az arcon láthatatlan és tartós, de egyszersmind rendes használatnál ártalmatlansága által az arca különö jótékony hatást gyakorol, a minöt még eddig semmiféle arpornál nem tapasztaltam, mely kiváló tulajdonságaért jövőben mint kedvenc arporomat kizárólag fogom használni, és meg vagyok gyözödvé, hogy felülmulhatatlan jóságáért általános elismerésnek fog örvendeni. Tisztelettel

Blaha Louiza. Creme Pompadour

Az illatszert terén jelentékeny párisi kitünö ségekkel való összekötötéseim folytán sikerült a világhírű és föltöte hatásos „Creme Pompadour“-t egész eredeti tisztaságában és erejében előállitanom. Ez azon szer, melylyel a hirneves asszony egész agg koráig fenn tudta tartani csodaszépségét anélkül, hogy az egészségének ártott volna; azért nem mulasztatom el a t. hölgyvilágnak azt a leghatásosabban ajánlani. — E kitünö szer, jóval föltömul minden eddigi e nemü gyártmányt. Egy tégely ára használati utasítással 1 frt 60 kr.

Csak azon készítmény valódiságáért kezeskedem, mely alanti védjeggyel el van látva. Legnagyobb választék valódi francia és angol illatszerekben.

Minden doboz **POUDRE DE SERAIL** a mellékelt bejegyzett védjeggyel van ellátva, 60 kr. és 1 frt dobozokban; valódi minőségben csupán a feltalálónál **Müller J. L.** ezelött **Vadász Ferencz özv. utóda,** illatszerezés a „Virág-királyné“-hoz Budapest, koronaherzeg-utca 2. sz. kapható. — Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. 315 7-10

